



РАС

Република Србија
Развојна агенција Србије

Кнеза Милоша број 12, 11 000 Београд
Тел: 011 3398 510, Факс: 011 3398 550
office@ras.gov.rs; www.ras.gov.rs

Број: 1-06-404-13/2017-10
Датум: 13.03.2017. године

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ бр. 124/12, 14/15 и 68/15), а по достављању Извештаја о стручној оцени понуда Комисије за јавну набавку мале вредности у поступку број М 1.2.2/17, образоване Решењем извршног директора број 1-06-404-13/2017-3 од 28.02.2017. године, доносим:

О Д Л У К У О ДОДЕЛИ УГОВОРА

Додељује се уговор понуђачу Татјани Потезици из Београда, улица Радничка 63а, који је поднео понуду заведену код Наручиоца под бројем 1-06-404-13/2017-7 од 07.03.2017. године, у поступку јавне набавке мале вредности број М 1.2.2/17 за набавку услуге: **набавка уговора о делу - услуге преводиоца за потребе УСАИД – ПСД пројекта.**

Вредност уговора износи **3.500.000,00** динара у бруто износу.

Образложење

На основу Одлуке о покретању поступка јавне набавке број 1-06-404-13/2017-2 од 28.02.2017. године, покренут је поступак јавне набавке мале вредности број М 1.2.2/17 за **набавку уговора о делу - услуге преводиоца за потребе УСАИД – ПСД пројекта.**

Назив и ознака из општег речника набавки:

- ОРН: 79530000 - услуге превођења текста.

Процењена вредност ове јавне набавке је **3.500.000,00** динара у бруто износу.

У складу са чланом 39. став 5. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ бр. 124/12 и 14/15 и 68/15) позив за подношење понуда и конкурсна документација објављени су на Порталу јавних набавки (<http://portal.ujn.gov.rs/>) и интернет страници Развојне агенције Србије (www.ras.gov.rs).

Комисија за јавну набавку мале вредности у поступку број М 1.2.2/17 је утврдила да је за ову јавну набавку, до 10.03.2017. године до 12:00 часова пристигла једна благовремена понуда следећег понуђача:

Број под којим је понуда заведена	Име и презиме Понуђача	Адреса Понуђача	Датум пријема	Време пријема
1-06-404-13/2017-7	Татјана Потезица	Радничка 63А, Београд	07.03.2017. године	11:35

Комисија је спровела поступак отварања прispеле понуде дана 10.03.2017. године почев од 13:00 часова, о чему је вођен записник.

Конкурсном документацијом за предметну јавну набавку било је предвиђено да понуђачи испуњеност **обавезних услова и додатних услова** из члана 75. и 76. Закона о јавним набавкама за учешће у поступку предметне јавне набавке, доказују достављањем изјава предвиђеним чланом 77. став 4. Закона о јавним набавкама.

Конкурсном документацијом предвиђено је било да понуђач који учествује у поступку предметне јавне набавке мора да испуни **додатни услов** и то:

- Да је у претходних пет година са задовољавајућим квалитетом преводио најмање 5000 преводачких страна из најмање 15 наведених области које су у вези са програмским активностима и процедурама и пројектима које је спроводио и/или финансирао „USAID“-а или друге међународне организације,
- Да је преводио најмање 200 сати у протекле две године на званичним састанцима, конференцијама или семинарима које су организовали или су у њима учествовали представници државних органа Републике Србије или представници међународних организација и других држава, при чему није неопходно да је понуђач пружао предметне услуге за најмање 15 области код истог наручиоца.
- да има минимум 10 година искуства у превођењу у међународним организацијама које су у вези са извештавањем на енглеском језику, а везано за поседовање знања о програмским активностима и процедурама, као и поседовање знања у превођењу техничке терминологије специфичне за област рада и процедуре „USAID“-а или међународних организација.
- да познаје рад са програмима за прелом и обраду текста, на начин као што је наведено у Спецификацији услуге.

Критеријум за оцену понуда у овом поступку јавне набавке мале вредности је **„најнижа понуђена цена“**.

Комисија је након отварања и прегледа достављене понуде утврдила да је понуђач Татјана Потезица из Београда, улица Радничка б3а доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом

Узевши у обзир све наведено Комисија је приступила оцењивању понуде у складу са критеријумом за оцену предвиђеним конкурсном документацијом и утврдила следеће:

Подаци из понуде	
Број под којим је понуда заведена:	1-06-404-13/2017-7
Назив понуђача:	Татјана Потежица
ЈМБГ понуђача:	2205976177655
Начин подношења понуде:	самостално
Укупна понуђена цена у нето износу:	3.800,00 динара
Рок важења понуде:	60 дана

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 105. Закона о јавним набавкама, Комисија за јавну набавку мале вредности број М 1.2.2/17, предложе да се Одлука о додели уговора за набавку **уговора о делу - услуге преводаоца за потребе УСАИД – ПСД пројекта**, додели понуђачу **Татјани Потежици**, из Београда, улица Радничка 63а, по укупној уговорној цени од 3.500.000,00 динара у бруто износу.

На основу изнетог, а у складу са чланом 108. Закона о јавним набавкама, прихватам предлог Комисије и доносим Одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од пет дана од дана њеног објављивања на Порталу јавних набавки. Захтев за заштиту права се подноси Наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.

ИЗВРШНИ ДИРЕКТОР



Тамара Јуренић

Објављено:

на Порталу јавних набавки (<http://portal.ujn.gov.rs/>) и интернет страници Развојне агенције Србије (www.ras.gov.rs)